

**긴급 보호 명령** (뒷면에 있는 중요 통지문 참조)

1. 보호 대상자 (이 명령에 의해 보호를 받는 모든 사람의 이름을 기재):  
\_\_\_\_\_

2. 금지 대상자 (이름): \_\_\_\_\_  
성별:  남  여 신장: \_\_\_\_\_ 체중: \_\_\_\_\_ 머리 색깔: \_\_\_\_\_ 눈 색깔: \_\_\_\_\_ 인종: \_\_\_\_\_ 연령: \_\_\_\_\_ 생년월일: \_\_\_\_\_

3. 금지 대상자:

- a.  **금지 사항:** 항목 1에 기재된 각 사람에 대한 괴롭힘, 공격, 구타, 협박, 폭행(성폭행 등), 추적, 스토킹, 성희롱, 개인 재산 파괴, 평화 방해, 감시, 이동 차단.
- b.  **금지 사항:** 항목 1에 기재된 각 사람에 대해 어떤 수단(전화, 우편, 이메일 또는 전자 통신 수단을 포함하나 이에 국한되지는 않음)을 통해서 직접적 또는 간접적으로 연락.
- c.  **준수 사항:**  접근 금지: 항목 1에 기재된 각 사람으로부터 최소한 \_\_\_\_\_ 야드  
 접근 금지: \_\_\_\_\_ (으)로부터 최소한 야드  아래의 주거지에서 즉시 퇴거 (주소): \_\_\_\_\_
- d. **금지 사항:** 총기 또는 탄약을 소유, 소지, 구입, 수령, 또는 구입 또는 수령을 시도. 귀하가 총기를 소유하고 있는 경우에는 법 집행 기관에 제출하거나, 또는 유면허 총기상에 매각 또는 보관해야 합니다.
- e. **금지 사항:** 항목 1에 기재된 각 사람에 대해 직접 또는 다른 사람들을 통해서 주소 또는 소재지를 입수.

4.  (이름): \_\_\_\_\_ 은(는) 다음과 같은 당사자들의 미성년 자녀들을 임시로 돌보고 관리했습니다(이름과 연령): \_\_\_\_\_

5. 이 명령은 다음 날짜의 법원 업무 시간이 종료될 때 만료됩니다: \_\_\_\_\_

6. **보호 대상자:** 더 오랜 기간 동안 보호가 필요한 경우에는 귀하가 거주하는 카운티에 있는 법원에 금지 명령을 신청해야 합니다. 5 법원 업무일 또는 7 역일 중 더 이른 날짜를 기재하십시오. 명령이 승인된 날짜는 계산에 넣지 마십시오.  
(법원의 이름과 주소): \_\_\_\_\_  
금지 명령을 신청하기 위해 법원에 갈 때는 이 양식의 사본을 가지고 가십시오. 청소년 청원이 계류 중인 경우에는 그 법원에 제출하십시오.

7. 이 명령의 발부에 대한 타당한 이유가 있고, 가정 폭력, 아동 학대, 아동 유괴, 고령자 또는 피부양 성인 학대 또는 스토킹을 방지하기 위해서 긴급 보호 명령이 필요합니다.

8. 사법관(이름): \_\_\_\_\_ 이(가) 이 명령을 (날짜): \_\_\_\_\_ (시간): \_\_\_\_\_ 에 승인했습니다.

**신청**

9. 보호 대상자가 가정 폭력, 아동 학대, 아동 유괴, 고령자 또는 피부양 성인 학대(단지 재정적인 학대는 제외) 또는 스토킹에 대한 위험이 현재 있거나 즉시 발생할 것 같은 두려움을 느낀 사건(사실과 날짜를 기재하고, 총기에 대해 자세히 설명):  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

10.  총기 처리 상황:  목격  신고  수색  압수

11.  보호 대상자는 금지 대상자와 동거 중이며, 금지 대상자에게 항목 3c에 기재된 주소지에서 즉시 퇴거할 것을 요구하는 명령을 신청합니다.

12.  보호 대상자는 금지 대상자와 함께 낳은 미성년 자녀가 있고, 항목 9에 주장된 사실들로 인해 임시 양육권 명령을 신청합니다. 양육권 명령 상태:  있음  없음

작성자: \_\_\_\_\_ (법집행관의 이름을 정자로 기재)  \_\_\_\_\_ (법집행관의 서명)

기관: \_\_\_\_\_ 전화번호: \_\_\_\_\_ 팩스 번호: \_\_\_\_\_

**송달증명서**

13. 송달인(이름): \_\_\_\_\_

14. 본인은 이 명령의 사본을 피송달인에게 다음과 같이 직접 전달했습니다: 날짜: \_\_\_\_\_ 시간: \_\_\_\_\_ 주소: \_\_\_\_\_

15. 본인은 이 명령을 송달할 때 18세 이상 되었고, 이 사건의 당사자가 아닙니다.  본인은 캘리포니아 주의 법집행관입니다.

16. 본인의 이름, 주소, 전화번호는 다음과 같습니다(반드시 송달인의 자택 전화번호나 주소일 필요는 없습니다):  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

본인은 위의 내용이 사실이 아니고 정확하지 않은 경우, 캘리포니아 주법에 따라 위증죄로 처벌받을 것을 감수합니다.  
날짜: \_\_\_\_\_ 

**참고용**

(송달인의 이름을 타자하거나 정자로 기재) (송달인의 서명) 1/2페이지

**금지 대상자:** 이 명령을 위반하면 1,000달러의 벌금, 1년의 징역, 또는 이를 병과하는 경범죄로 처벌을 받거나, 또는 중죄로 처벌을 받을 수도 있습니다. 이 보호 명령은 이 명령에 대해 알고 있거나 이 명령의 사본을 제시받은 캘리포니아 주의 모든 법집행관이 집행합니다. 이 명령의 조항들은 당사자들의 행동에 상관없이 계속 집행할 수 있습니다. 이 명령은 법원 명령에 의해서만 변경할 수 있습니다(형법 제13710(b)조).

귀하는 총기 또는 탄약을 소유, 소지, 구입, 수령, 또는 구입 또는 수령을 시도하는 것이 금지됩니다. (형법 제29825(a), 30305(a)조.) 이를 위반하면 1,000달러의 벌금, 징역 또는 이를 병과하는 처벌을 받습니다. 귀하는 이 명령을 수령한 후 24시간 이내에 귀하의 총기를 법집행기관에 제출하거나, 유면허 총기상에게 매각하거나, 또는 이 명령이 만료될 때까지 유면허 총기상에 보관해야 합니다. (형법 제29830조.) 총기를 제출, 매각 또는 보관했다는 증명서는 이 명령을 수령한 후 48시간 이내에 법원에 제출해야 합니다.

**To the restrained person:** This order will last until the date and time in item 5 on the reverse. The protected person may, however, obtain a more permanent restraining order from the court. You may seek the advice of an attorney on any matter connected with this order. The attorney should be consulted promptly so that the attorney may assist you in responding to the order.

**금지 대상자:** 이 명령은 뒷면의 항목 5에 기재된 날짜와 시간까지 효력이 지속됩니다. 그러나 보호 대상자는 법원으로부터 보다 영구적인 금지 명령을 발부 받을 수도 있습니다. 귀하는 이 명령과 관련된 문제에 대해 변호사의 조언을 받을 수도 있습니다. 변호사와 신속하게 상의해야 이 명령에 답변하는 것에 도움을 받을 수 있습니다.

**To the protected person:** This order will last only until the date and time noted in item 5 on the reverse. If you wish to seek continuing protection, you will have to apply for an order from the court at the address in item 6. You may apply for a protective order free of charge. In the case of an endangered child, you may also apply for a more permanent order at the address in item 6, or if there is a juvenile dependency action pending, you may apply for a more permanent order under section 213.5 of the Welfare and Institutions Code. In the case of a child being abducted, you may apply for a *Child Custody and Visitation Order* from the court. You may seek the advice of an attorney on any matter connected with your application for any future court orders. The attorney should be consulted promptly so that the attorney may assist you in making your application. You do not have to have an attorney to get the protective order.

**보호 대상자:** 이 명령은 뒷면의 항목 5에 기재된 날짜와 시간까지 효력이 지속됩니다. 귀하가 계속 보호받기를 원하면 항목 6에 주소가 기재된 법원에 명령을 신청해야 합니다. 보호 명령은 무료로 신청할 수도 있습니다. 위험에 처한 자녀가 있는 경우, 귀하는 또한 항목 6에 주소가 기재된 법원에 보다 영구적인 명령을 신청할 수 있고, 청소년 보호 소송이 계속 중인 경우에는 복지 및 기관법 제213.5조에 의해 보다 영구적인 명령을 신청할 수도 있습니다. 자녀가 유괴된 경우에는 법원에 자녀 양육권 및 방문 명령을 신청할 수도 있습니다. 귀하는 향후의 법원 명령 신청과 관련된 문제에 대해 변호사의 조언을 받을 수도 있습니다. 변호사와 신속하게 상의해야 명령을 신청하는 것에 도움을 받을 수 있습니다. 보호 명령을 받기 위해서 변호사를 고용할 필요는 없습니다.

**To law enforcement:** The emergency protective order shall be served upon the restrained party by the officer, if the restrained party can reasonably be located, and a copy shall be given to the protected party. A copy shall be filed with the court as soon as practicable after issuance. Also, the officer shall have the order entered into the computer database system for protective and restraining orders maintained by the Department of Justice. The availability of an emergency protective order shall not be affected by the fact that the endangered person has vacated the household to avoid abuse. A law enforcement officer shall use every reasonable means to enforce an emergency protective order. A law enforcement officer who acts in good faith to enforce an emergency protective order shall not be held civilly or criminally liable.

**법집행기관:** 긴급 보호 명령은 법집행관이 금지 대상자에게 송달해야 하고(금지 대상자의 소재를 적절히 파악할 수 있는 경우), 사본을 보호 대상자에게 제공해야 합니다. 이 명령의 사본은 발부한 후 실행 가능한 한 신속하게 법원에 제출해야 합니다. 또한, 법집행관은 이 명령을 사법부가 관리하는 보호 및 금지 명령 컴퓨터 데이터베이스 시스템에 입력해야 합니다. 위험에 처한 사람이 학대를 피하기 위해 집을 비웠더라도 긴급 보호 명령을 발부받을 수 있습니다. 법집행관은 모든 적절한 수단을 사용하여 긴급 보호 명령을 집행해야 합니다. 긴급 보호 명령을 집행하기 위해 성실하게 행동한 법집행관은 민사적 또는 형사적 책임을 지지 않습니다.

**If a child is in danger of being abducted:** This order will last only until the date and time noted in item 5 on the reverse. You may apply for a child custody order from the court.

**자녀가 유괴될 위험에 처해 있는 경우:** 이 명령은 뒷면의 항목 5에 기재된 날짜와 시간까지만 효력이 지속됩니다. 귀하는 법원에 자녀 양육권 명령을 신청할 수 있습니다(자녀 양육권 및 방문 명령).

이 긴급 보호 명령은 발부 즉시 발효됩니다. 이 명령은 뒷면의 항목 5에 기재된 날짜와 시간에 만료됩니다. 이 긴급 보호 명령의 조항들이 동일한 보호 대상자와 금지 대상자에 대해 발부된 다른 기존 보호 명령의 조항들보다 더 구속력이 강한 경우에는 이 명령이 우선적으로 집행됩니다. 다시 말해서, 이 긴급 보호 명령의 조항들은 다음과 같은 경우에 형사 보호 명령을 포함하는 다른 보호 명령의 조항들보다 우선적으로 집행됩니다: (1) 보호 대상자가 다른 보호 명령의 보호를 받고 있는 경우, (2) 금지 대상자가 다른 명령의 적용을 받고 있는 경우, (3) 이 긴급 명령의 조항들이 이러한 다른 명령의 조항들보다 더 구속력이 강한 경우. 다른 기존 보호 명령의 조항들이 이 긴급 보호 명령의 조항들보다 더 구속력이 강한 경우에는 기존의 명령이 계속 효력을 유지하고 우선적으로 집행됩니다.